

## GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS

### CONTACTS WITH THE EDITORIAL BOARD

*Mailing address:*

AION– sez. Germanica. The Editorial Board  
University of Naples ‘L’Orientale’  
Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati  
Via Duomo n. 219, 80138 Naples (Italy)

Contributions should be submitted by email attachment to the following address:  
[aion.germ@unior.it](mailto:aion.germ@unior.it).

Essays containing special characters/fonts should be sent in both MS Word *and* PDF format.  
Contributors are kindly requested to include in the email their name in full, their private address and telephone number, title, and academic affiliation (if any).

The journal adopts a double blind refereeing policy. Essays submitted for publication will first undergo a preliminary evaluation by the the Editorial Board. Admissible manuscripts after the initial screening are assigned for review to two referees, selected by the Editorial Board on the basis of their expertise. As a result of the reviewing process, authors may then receive recommendations and suggestions for improvement by the Editorial Board and the referees to comply with, before publication.

After the publication, contributors will receive an offprint in PDF format and one print or PDF copy of the journal issue featuring their article.

**NB:** Please note that, as a rule, galley proofs will not be sent to authors, therefore manuscripts should be submitted in their final version.

Contributions must be prepared in accordance with the journal style sheet. Submitted manuscripts not conforming to the requirements will be returned to authors for editing before re-submission.

### GENERAL GUIDELINES

Articles may be written in Italian or in any of the Germanic languages and must be submitted in the Microsoft Word for Windows format.

Font: Times New Roman, 12 pt; line spacing 1.5. The text must be justified (aligned evenly along the left and right margins).

If the article contains special characters, authors are required to provide a list of the special characters included and the fonts used.

Please start each paragraph with an indent.

As a rule, only roman (upright) and *italic* types are allowed in the body of the text. **Bold** and underlined types are generally not allowed.

Please use italics in the following cases:

1. titles of the books cited (if a title contains other titles or words in italics, these must be set in roman type);
2. foreign words or short phrases, unless they are commonly used;

3. words the author wants to emphasise or use metaphorically;
4. linguistic forms or lexical items cited (e.g. the morpheme *-es*; the pronoun *Sie*; the term *image*).

Hyphens between words or numbers (e.g. late-tenth-century manuscript; twenty-one; pp. 12-28) should be distinguished from the longer dashes used to mark asides in a sentence ( – ), that should be preceded and followed by a space.

Please observe the correct application of grave ( ` ) and acute ( ´ ) accent marks, and of any special character belonging to the various languages.

Please use:

- double inverted commas for quotations ( “ ” );
- guillemets ( « » ) for journal titles;
- single quotation marks ( ‘ ’ ) for quotations within quotations.

A clear distinction between quotations (in inverted commas) and words or phrases used metaphorically or for rhetorical purposes (in italics) is requested.

The use of single foreign words or quotations should be kept to the minimum, especially as regards the frequent shift from Italian to German, and vice-versa, implying interference between the two languages (modification of the endings, of the verb position, and so on).

## 1. ESSAYS

Manuscripts should not exceed 50.000 characters, including spaces.

The title of the essay should be centred and in roman type (if the title contains another title within it, italicise the internal title); use a new paragraph for the subtitle, if there is one. Add the author's name and surname in the following line, centred and in roman type.

Epigraphs, if any, should be italicised, in Times New Roman 11, aligned to the right, and followed by the author's name in small capitals.

The article may be divided into parts by means of simple spacing, numbering or subheadings (in italics) to be aligned to the left.

**NB:** Manuscripts must be accompanied by a short abstract (max 1000 characters, including spaces) in German or English, to be sent in a separate file. Each abstract must be preceded by the author's full name (in small capitals) and by the original title of the essay (in italics), separated from the name by a comma.

### Quotations

Long quotations or quotes to be highlighted should be set off from the main texts by a double space, in a smaller font size (Times New Roman 11), without indentation or quotation marks.

Use leader dots within square brackets [...] to indicate an ellipsis in the passage quoted. Any notes or remarks by the essay's author should be added in square brackets, together with the author's initials. Any change in the text of a quotation must be clearly signalled.

Each quotation has to be accompanied by a bibliographic reference to be added in a note or, in specific cases, in the body of the text (see Citation Style).

Superscripts must be inside punctuation.

## Notes

Each footnote must consist of a single paragraph, paragraphing is not allowed within footnotes. Each note should end with a full stop. Bibliographic references should be given in a shortened form (see Citation Style).

Use *Ibidem*, followed by the page number, when quoting from a work whose details have been given in preceding notes.

For referring to works without directly quoting from them, use *Cf.*

Should it be necessary to refer to the same text several times, use an abbreviation: include the abbreviation (in parentheses) the first time the text is cited and then use only the abbreviation in later citations.

## Citation Style

Bibliographic references in the footnotes should include only the author's surname (in capital letters) followed by the year of publication of the work cited, without any punctuation marks. If a passage is cited, the reference must include the page number, and, if the work consists of more volumes, also the volume number (in Roman numerals), e.g.: ZAGARI 1965, p. 80; BÜCHNER ed. 1992, I, pp. 56-57.

When citing essays/books by the same author published in the same year, the year of publication should be followed by a letter in alphabetic order, without spaces (e.g. 1980a, 1980b, and so on).

**NB:** Short and simple bibliographic references could be added in the main text in round brackets, e.g.: according to one authoritative interpretation (Steiger 1989)...; as Hillebrand maintains (1999, p. 43)...

A complete reference list of all the works cited in the essay must be added at the end of the article.

## Reference list

Contributions must be accompanied by a complete list of the works cited placed at the end of the essay. They should be listed in alphabetical order by authors' surnames.

In citing works with more than one author or editor, list the references alphabetically according to the surname of the first author or editor. If there are more than three authors, give the name of the first author followed by «et al.».

List books or articles by the same author in chronological order (earlier first). Works by the same author published in the same year are to be listed in accordance with the procedures adopted in the footnotes (using a, b, and so on).

Each entry in the final reference list must include: author's or editor's surname (in capitals), followed by the name in full (in roman) and the year of publication (in parentheses); full title of the book or article (in italics); place of publication. For essays in periodicals or collections of essays, the page range must also be provided.

**NB:** The title of a text within the title of a monograph or an essay must be set in roman type. The name of the publisher, if available, may be given in parentheses, after the place of publication, for all the entries of the bibliography. For ancient authors or anonymous works, the standard reference edition or the primary source must be supplied.

The entries of the reference list should not be separated by means of hyphens, numbers or letters. The entries referring to the same author may be introduced by ID. (= *Idem*) or EAD. (= *Eadem*).

**Please conform to the following examples:**

• **SOURCES**

HEIN Christoph (2004), *Landnahme. Roman*, Frankfurt am M.

MUSIL Robert (1980), *Diari 1899-1941*, 2 voll., a cura di A. Frisé, introd. e trad. di E. De Angelis, Torino (Einaudi)

NIETZSCHE Friedrich (1955), *Werke in drei Bänden*, hrsg. von K. Schlechta, München (Hanser)

BENN Gottfried (1984), *Der Ptolemäer*. In *Prosa und Autobiographie*, hrsg. von B. Hillebrand, Frankfurt a. M., 193-234

WERFEL Franz (1977), *Blasphemie eines Irren*. In K. Otten (Hg.), *Ahnung und Aufbruch. Expressionistische Prosa*, Darmstadt-Neuwied, 285-291

• **MONOGRAPHS**

ARENDT Dieter (1972), *Der 'poetische Nihilismus' in der Romantik. Studien zum Verhältnis von Dichtung und Wirklichkeit in der Frühromantik*, 2 Bde., Tübingen

BAIONI Giuliano (1962 /1997), *Kafka. Romanzo e parabola*, Milano

BORCHMEYER Dieter / ŽMEGAĆ Viktor (1994), *Moderne Literatur in Grundbegriffen*, Tübingen

SCHWARZ-FRIESEL Monika (2013<sup>2</sup>), *Sprache und Emotion*, Tübingen-Basel

• **COLLECTIVE WORKS**

STEFFEN Hans (Hg.) (1978), *Die deutsche Romantik*, Göttingen.

BRAUNECK Manfred / MÜLLER Christine (Hg.) (1986), *Naturalismus. Manifeste und Dokumente zur deutschen Literatur 1880-1900*, Stuttgart.

CHIARINI Paolo / VENTURELLI Aldo / VENUTI Roberto (cur.) (1993), *La città delle parole. Lo sviluppo del moderno nella letteratura tedesca*, Napoli.

FABB Nigel et al. (ed.) (1987), *The Linguistics of Writing. Arguments between Language and Literature*, New York.

• **ESSAYS IN A BOOK OR COLLECTION OF ESSAYS**

BAIONI Giuliano (1989), *Da Schiller a Nietzsche*. In C. Luperini (cur.), *Tradizione. Tradizione. Società*, Roma, 18-35.

FRANK Manfred (1983), *Die Dichtung als «Neue Mythologie»*. In K. H. Bohrer (Hg.), *Mythos und Moderne*, Frankfurt a. M., 15-40.

- **ARTICLES IN JOURNALS**

HACKEL Werner (1968), *Präpositionen mit Substantiven ohne erkennbaren Kasus*. In «Deutsch als Fremdsprache», N. 6, 325-329.

ZAGARI Luciano (1995), *L'Io moderno. Un saggio di Gottfried Benn*. In «AION - Sezione Germanica», n. s. V, n. 1-2, 227-245.

- **OTHER KINDS OF PUBLICATIONS OR ONLINE MATERIALS**

AIZPURIETE Amanda, *Der Westen weiß nicht genug*. In «Frankfurter Allgemeine Zeitung», 2.4.2004 .

MATTHEUS Jack, *Kafka's Bureaucratic Nightmares*, <http://www.self-gov.org/freeman/920402.html>.

## **2. REVIEWS**

Reviews should not exceed 16000 characters, including spaces. They must be set in the same format, character and style mentioned above.

Each review should be preceded by a heading including the following items in the order shown: name and surname of the reviewed author (in small capitals), full title of the book (in italics), place and year of publication, publisher, series name, if available (in parentheses), number of pages, tables and/or illustrations accompanying the main text, price; e.g.:

HEINZ SCHLAFFER, *Die kurze Geschichte der deutschen Literatur*. München-Wien 2002, Hanser, 158 p., € 12,90.

At the end of each review, reviewers are required to supply their name in full, aligned to the right and in italics.

Notes are not allowed in reviews. For any quotations from the reviewed work, please indicate page number(s) in parentheses.

Further bibliographical references, if any, may be incorporated in the main text in parentheses: (e.g. G. Baioni, *Il giovane Goethe*. Torino 1996, p. 23; K. M. Gauß, *Erbe und Absage*. «Literatur und Kritik», 1991, 251-252, pp. 1-2).

In subsequent references to the same work, the author's surname should be given, followed by *ibidem* and the page number; if the reference is not clear, the title may be repeated in a shortened form (e.g. Mattenklott, *Ebrei in Germania*, p. 78).

When quoting a work whose details have been given in the immediately preceding parentheses, use *ibidem*, followed by the page number; if also the page number is the same, use only *ibidem*.